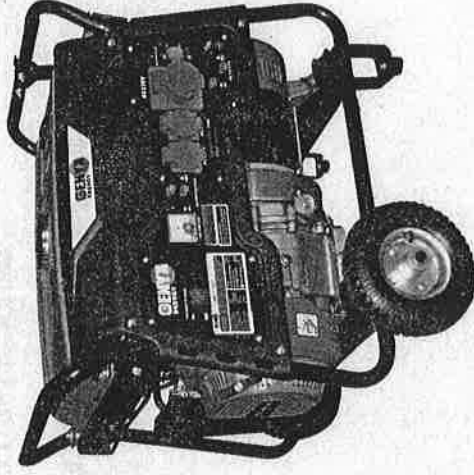


**GRUPO ELECTRÓGENO GASOLINA  
GPRO7500/GPRO7500E**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL**



**GENYX ENERGY**

**ZI - 32, rue Aristide Bergès, 31270 Cugnaux, France**



**IMPORTANTE** — Lea atentamente el presente manual para conocer todo su contenido antes de trabajar con el grupo electrógeno y consérvelo para posteriores referencias.

# Índice

I. Introducción.....	1
II. Instrucciones de seguridad.....	1
III. Designación de componentes.....	5
IV. Características técnicas.....	6
V. Modo de uso.....	7
VI. Mantenimiento.....	12
VII. Almacenamiento.....	16
VIII. Solución de problemas.....	17
IX. Declaración de conformidad CE.....	18

## I. Introducción

Le agradecemos la preferencia que ha mostrado por nuestro producto y le felicitamos por su nuevo grupo electrógeno. Estamos convencidos de que, con el mantenimiento adecuado, este aparato le proporcionará años de servicio sin problemas y de que podrá apreciar plenamente su calidad, su rendimiento y su comodidad.

Este grupo electrógeno ha sido diseñado y fabricado con el mayor cuidado, de conformidad con estrictas normas de seguridad, fiabilidad y confort.

Le rogamos que lea atentamente este manual de instrucciones. Familiarícese con todos los elementos de control del grupo electrógeno antes de utilizarlo por primera vez.

Respete escrupulosamente todas las indicaciones, explicaciones e instrucciones que figuran en este manual de instrucciones para la utilización óptima y segura de este producto. Declinaremos cualquier responsabilidad por daños o accidentes causados por la falta de respeto de las instrucciones dadas a continuación.

Las especificaciones, descripciones e ilustraciones contenidas en este manual son las precisas en el momento de la publicación, pero están sujetas a cambios sin preaviso. Las ilustraciones pueden incluir equipamientos opcionales y accesorios. Es posible que este manual no cubra todos los detalles de su máquina y debe tener esto en cuenta.

## II. Instrucciones de seguridad

Los siguientes símbolos se utilizan en este manual y en el grupo electrógeno



Este símbolo indica que no respetar las instrucciones dadas en el presente manual pueden entrañar lesiones e incluso la muerte, así como daños materiales.



Este símbolo indica que existe riesgo de descarga eléctrica.



Este símbolo indica que la superficie está muy caliente y que no debe tocarse. No toque el cárter y el silenciador de escape del motor.



### Instrucciones generales de seguridad

- El usuario debe conocer los principios de funcionamiento y la estructura del grupo electrógeno y del

motor, debe saber cómo parar el motor en caso de urgencia y cómo manipular las piezas de control.

- No permita nunca que los niños utilicen este aparato.
- No permita nunca que personas que desconozcan el manual de instrucciones utilicen este aparato. Los reglamentos locales pueden imponer restricciones a la edad de los usuarios.
- No utilice este aparato cuando haya gente en las proximidades, especialmente niños, o animales de compañía. Sáquelos fuera de la zona de trabajo.
- El usuario o el utilizador son responsables de los accidentes o daños posibles causados a otras personas y a la propiedad de otros.
- No lleve nunca ropas amplias joyas, pues son susceptibles de ser atrapadas por el aparato cuando está girando.
- Utilice el equipamiento de seguridad. Ponga elementos de protección tales como máscara anti-polvo, zapatos seguridad antiderrapantes, casco de protección o protección auditiva.
- Permanezca atento, vigile lo que haga y use el sentido común mientras utilice el grupo electrógeno. No lo utilice cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- Instale el grupo electrógeno en un lugar bien aireado, mantenga al menos una distancia de 1,5 metros entre el grupo electrógeno y las paredes del edificio o de otros equipamientos. Aleje del grupo electrógeno cualquier material líquido o gas inflamable.
- No trabaje con el grupo electrógeno en un lugar cerrado o mal aireado. Los gases expulsados por el motor contienen monóxido de carbono, que es tóxico y susceptible de producir una pérdida de consciencia e incluso la muerte.
- Trabaje con el grupo electrógeno respetando la potencia indicada en el manual de uso. Evite trabajar con el grupo electrógeno sobrecargado o a una velocidad excesiva.
- El silenciador de escape del grupo electrógeno se vuelve extremadamente caliente cuando el motor trabaja e incluso durante un cierto tiempo después de pararse, no lo toque para no sufrir quemaduras.
- No transporte ni almacene el grupo electrógeno hasta su total enfriamiento.
- Procède periódicamente a su mantenimiento y resuelva a tiempo los problemas que aparezcan. No trabaje con el grupo electrógeno antes de la corrección el defecto detectado.
- El grupo electrógeno utiliza un sistema de enfriamiento por aire, hay que limpiar regularmente los componentes tales como que las rejillas, la cubierta del ventilador y el ventilador para garantizar el enfriamiento.
- Mantenga limpio el filtro de combustible, cambie el aceite del motor periódicamente.
- Verificar periódicamente la instalación, las conexiones y la sujeción de las piezas de fijación, apretar si es necesario.
- Limpie periódicamente los componentes del filtro de aire, renueve el filtro de aire cuando sea

necesario.

- Apegue todos los aparatos eléctricos conectados antes de arrancar o parar el motor del grupo electrógeno.
- Antes de transportar el grupo electrógeno, hay que vaciar el depósito de combustible
- Los mantenimientos y reparaciones del grupo electrógeno deben ser efectuados por un técnico cualificado de un centro de servicio posventa oficial.

No cubra nunca el grupo electrógeno cuando esté en funcionamiento. El disyuntor montado en el grupo electrógeno tiene como finalidad descartar el riesgo de descarga eléctrica. Si se cambia por un nuevo disyuntor, éste último debe corresponder a las especificaciones técnicas del grupo electrógeno. Debido a significativos esfuerzos mecánicos, hay que utilizar un cable flexible recubierto con una fuerte protección de caucho (conforme al IEC 245-4) o similar. En caso de emplearse un prolongador de cable eléctrico, la longitud total de la extensión no debe superar los 60m cuando la sección de hilo sea de 1,5mm<sup>2</sup>; la longitud del cable n debe superar 100m, cuando la sección de hilo sea de 2,5mm<sup>2</sup>.



### **Normas de seguridad para el repostaje de combustible**

- El combustible es extremadamente inflamable y nocivo.
- Este grupo electrógeno solo usa gasolina, cualquier otro combustible que no sea gasolina deterioraría el motor.
- No llene el depósito con demasiada gasolina para evitar que se derrame. Cuando se produzca un derrame, hay que limpiarlo completamente con la ayuda de un trapo seco antes de arrancar el motor.
- Si se ingiere accidentalmente el combustible, se inhalan los vapores de combustible o entran gotas de combustible en los ojos, hay que acudir inmediatamente al médico. Si se derrama combustible sobre su piel o ropa, tendrá que lavarlo y cambiar de ropa.
- Pare siempre el motor del grupo electrógeno cuando reposte combustible.
- No reposte nunca fumando o cerca de una llama.
- Tenga cuidado para que no se derrame combustible en el motor ni en la rejilla de escape del grupo electrógeno cuando reposte combustible.
- Conserve el combustible en un recipiente apropiado, limpio y lejos de cualquier fuente de fuego.
- Reposte combustible en un lugar seguro, abra lentamente la tapa del depósito para dejar escapar la presión que se haya formado en el interior del depósito. Limpie las gotas de gasolina derramadas antes de arrancar el motor.
- Para prevenir incendios, desplace el grupo electrógeno a una distancia mínima de 4 metros en relación con la zona de repostaje de combustible.

- Compruebe que el tapón del depósito esté bien apretados antes del arranque.
- No conserve la gasolina en el depósito durante períodos de tiempo prolongados.
- Durante la utilización o el transporte del grupo electrógeno, asegúrese de que el grupo electrógeno está en la posición correcta, si no podrían producirse fugas de combustible del carburador o del depósito de gasolina.



### **Seguridad eléctrica**



Compruebe antes de cada uso que la carga que se va a conectar no sobrepase la potencia de corriente producida por el grupo electrógeno.

#### **Para evitar descargas eléctricas, hay que seguir las siguientes indicaciones:**

- No tocar el grupo electrógeno con las manos mojadas.
- No trabajar con el grupo electrógeno bajo la lluvia o la nieve.
- No trabajar con el grupo electrógeno cerca del agua.
- Conectar el grupo electrógeno a tierra. Utilizar un hilo conductor lo suficientemente grueso como el cable de toma a tierra.
- No poner el grupo electrógeno a trabajar en paralelo con otro grupo electrógeno.
- En caso de uso de alargadores eléctricos, tiene que garantizarse que sean de un diámetro suficientemente grueso para transportar la corriente y que se usen de la forma correcta.



Las conexiones de un grupo electrógeno, utilizado como alimentación auxiliar, en la instalación eléctrica de un edificio deben efectuarse por un electricista cualificado y ser conformes a las disposiciones de todas las leyes aplicables y las normas del sector eléctrico. Las conexiones incorrectas causarían el reflujo de corriente eléctrica de salida del generador en las líneas de la compañía pública de electricidad. Tal reflujo puede electrocutar a los operarios de la compañía pública de electricidad que estén trabajando en la red o a otras personas que estén en contacto con la línea durante un corte de corriente; por otra parte, cuando el suministro eléctrico público se restablezca, el generador puede explotar, quemar o producir un incendio en la instalación eléctrica del edificio.

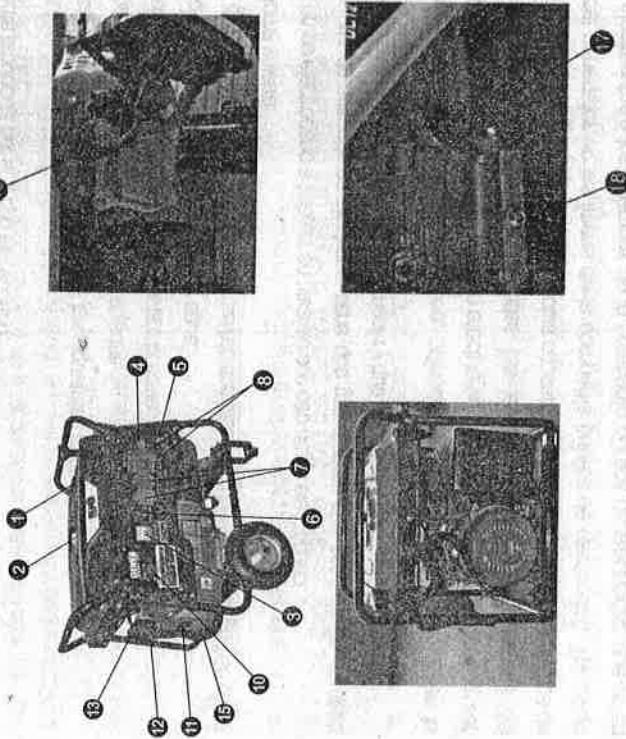


Antes de conectar los aparatos eléctricos al grupo electrógeno, hay que verificar si las especificaciones sobre tensión y frecuencia de funcionamiento corresponden a las características técnicas del grupo electrógeno. Podrían producirse daños si el aparato no está diseñado para trabajar con una tolerancia de tensión de + / -10% o una tolerancia de frecuencia de + / -3% en relación con las del grupo electrógeno.

### Protección del medioambiente

- Hay que controlar periódicamente el silenciador de escape (antes hacerlo, apague el grupo electrogeno y deje que se enfríe por completo). Un silenciador de escape dañado causa un aumento del ruido.
- No hay que tirar el aceite de motor por los desagües, sino llevarlo a un punto de recogida previsto para tal fin.

### III. Designación de componentes



### IV. Características técnicas

Modelo	GPRO7500/GPRO7500E
Generador	
Tensión nominal	230V
Frecuencia nominal	50Hz
Amperaje	8,3A (DC)
Potencia nominal	28,3A (AC)
Potencia nominal en continuo (PRP)	6,5KW
Potencia máxima	7,0KW
Factor de potencia	cosφ 1,0
Tensión de salida DC	12V
Motor	
Motor	Motor 4 tiempos de gasolina, monocilindro, OHV, enfriamiento por aire
Cilindrada	410cm <sup>3</sup>
Velocidad de rotación	3600 /min
Sistema de encendido	Encendido magneto transistorizado
Sistema de arranque	Manual
Combustible	Gasolina automoción corriente sin plomo
Capacidad del depósito de combustible	25 litros
Aceite de motor	SAE 10W - 40W (Segun temperatura ambiente)
Capacidad aceite de motor	1,1 litros
Autonomía	10 horas
Nivel sonoro (Al aire libre a una distancia de 7 m)	LwA = 88,87dB(A) K= 3
Nivel sonoro (Al aire libre a una distancia de 7 m)	LpA = 102,94 dB(A)
Temperatura ambiente	0°C~40°C
Dimensiones LxWxH (mm)	680x535x545
Peso kg	88/90

## V. Modo de uso

### Comprobaciones antes de arrancar el grupo electrógeno

Asegúrese de que el grupo electrógeno está colocado en una superficie plana.

#### Control del aceite del motor

- Utilizar únicamente aceite de motor de 4 tiempos de buena calidad. No echar activos en el aceite y no poner gasolina en el aceite.
- Según la temperatura ambiente, puede seleccionar el aceite apropiado :

Bajo 0°C (32°F)	SAE 10W
0°C a 25°C (32°F a 80°F)	SAE 20W
25°C a 30°C (80°F a 95°F)	SAE 30W
Por encima de 35°C (95°F)	SAE 40W

- Compruebe el nivel de aceite (Fig.A). La insuficiencia de aceite puede entrañar un deterioro del motor.

Este tipo de daño no está cubierto por la garantía. No ponga demasiado aceite en el cárter.

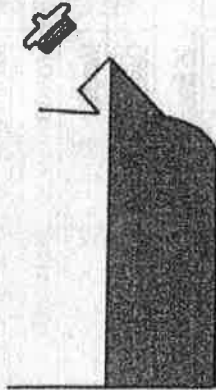


Fig.A

Antes de cada uso, efectúe los controles mencionados en el plan de Mantenimiento ( Fig.N).


Verifique las tomas de salida del grupo electrógeno, los cables de alimentación y los interruptores de los aparatos conectados. No se debe trabajar con el grupo electrógeno si se detecta algún defecto.

#### Conectar el grupo electrógeno a tierra

El grupo electrógeno debe conectarse a tierra para reducir el riesgo de descarga eléctrica. Utilice un hilo de cobre de 2mm<sup>2</sup> de sección (no suministrado) y conecte un extremo del hilo sobre el Terminal de tierra del grupo electrógeno y el otro extremo a un clavo que se enterrará en el suelo. La toma a tierra puede igualmente disipar la electricidad estática generada por el equipamiento eléctrico.



Fig.B

 **PELIGRO:** No conectar nunca el grupo electrógeno a tubos subterráneos destinados al transporte de materias inflamables tales como gas o petróleo. Habría un riesgo de explosión si se produjese un cortocircuito.

#### Repostaje de combustible

Utilice únicamente gasolina de automoción sin plomo

Reposte según el siguiente procedimiento:

- Afloje la tapa del depósito.
- Controle la presencia del filtro de combustible. No reposte cuando el filtro de combustible no esté colocado (Cf. Fig.C).



Fig.C

- No ponga demasiada gasolina y deje un espacio para el aire.
- Apriete de nuevo la tapa del depósito.
- Lave para retirar las gotas de gasolina derramada.
- Desplace el grupo electrógeno a una distancia mínima de 4 metros en relación al lugar de repostaje de combustible antes de ponerlo en marcha.

## Arranque del grupo electrógeno



Desenchufe todos los aparatos conectados antes de arrancar el grupo electrógeno.

Tenga en cuenta que las primeras 25 horas de uso están consideradas como periodo de rodaje del motor durante el cual el grupo electrógeno debe trabajar con una carga que represente al menos el 75% de su potencia nominal.

El arranque del motor se efectúa de la siguiente manera :

Etapas 1 : Girar la válvula de gasolina a ON ( Fig D )

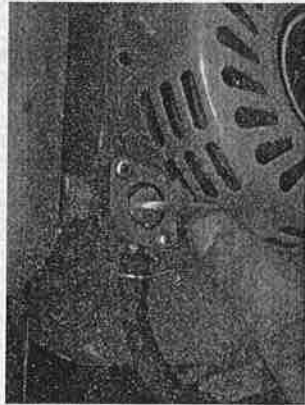


Fig.D

Etapas 2 : Coloque el interruptor del motor en ON (Fig E)



Fig.E

Etapas 3 : Desplace la palanca del estérter a OFF (posición para el arranque del motor) (Fig F).

No es necesario utilizar el estérter para un arranque en caliente.



Fig.F

Etapas 4 : Tire suavemente de la cuerda del lanzador hasta la sensación de una resistencia en la mano, después tire con un golpe seco para arrancar el motor (Fig. G).



Fig.G

Etapas 5 : Después de un arranque en frío, deje trabajar en vacío al grupo electrógeno durante algunos minutos para calentar el motor.

Etapas 6 : Desplace la palanca del estérter a ON ( Fig H).

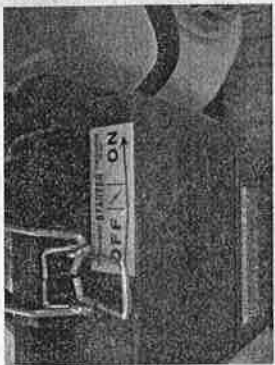


Fig.H

Etapla 7: Conecte al grupo electrogeno los enchufes eléctricos de los aparatos.

### Parada del grupo electrogeno

- Etapla 1: Desconecte los aparatos eléctricos.  
 Etapla 2: Desplace el interruptor del motor a OFF  
 Etapla 3: Cierre la válvula de gasolina (Fig. J)



### Pare inmediatamente el grupo electrogeno en los siguientes casos

- Ruido anormal del motor.
- Interruptores rotos.
- Humo y olor causados por un aislamiento quemado.

### Ejemplos de usos

Controle que la carga no sobrepase las especificaciones de potencia del grupo electrogeno y que el cable y el enchufe eléctricos del aparato que se va a conectar están en buen estado. Le mostramos algunos datos para su información (Fig.K)

Alimentación AC	Iluminación	Herramienta eléctrica	Motores de inducción
220-230V/50Hz			
Factor de potencia	1	0,8 - 0,95	0,4 - 0,75 (a 85% eff)
Carga máxima	Hasta 850W	Hasta 750W	Menos de 340W

Fig.K

### Alimentación DC de 12V

La salida DC de 12V está diseñada para la recarga de baterías estándar de plomo (hasta 40 ah). Si tiene que recargar un batería demasiado grande, la corriente se corta debido a una sobrecarga.

Utilice solamente el cable suministrado (Cf. Fig. L).



Fig.L

### Nota:

La salida DC no se cortará una vez que la batería está cargada así que no deje el grupo electrogeno sin vigilancia durante largos periodos de tiempo.

### VI. Mantenimiento



Antes de proceder a cualquier mantenimiento o reparación, hay que apagar el grupo electrogeno.

Este aparato está fabricado de conformidad con las normas de seguridad correspondientes. Solo personal experto con el derecho y la cualificación debe efectuar la reparación de aparatos eléctricos. No respetar esta regla puede entrañar un grave peligro para el usuario.



reparación, evitar tocar por cualquier parte el cuerpo del motor y de la rejilla de escape que están calientes.

- Desmontar la rejilla de escape.
- Desmontar el filtro de escape.
- Desalojar con la ayuda de un destornillador el par de bujías.
- Retirar los depósitos de carbono del filtro de escape y del par de bujías con la ayuda de un cepillo metálico.
- Colocar de nuevo el filtro de escape.
- Colocar de nuevo la rejilla.

### Limpeza del filtro de aire

 **Advertencia:** Nunca hay que poner a trabajar un motor desprovisto de filtro de aire, sino, el pistón y/o el cilindro podrían sufrir deterioros.

Es importante mantener limpio el filtro de aire. La suciedad que se introduce en el motor a causa de un mal montaje o de un mantenimiento negligente o un ensamble con piezas inapropiadas pueden dañar o desgastar el motor. Hay que realizar la limpieza según el método siguiente:

- Desmontar la cubierta del filtro de aire.
- Sacar el elemento filtrante.
- Lavar el elemento filtrante con un disolvente de limpieza, a continuación presionar para que quede seco.
- Poner una pequeña cantidad de aceite (SAE 20) en el elemento filtrante y presionar para retirar el exceso de aceite, el elemento filtrante debe estar mojado.
- Colocar de nuevo el elemento filtrante en el filtro de aire.
- Montar de nuevo la cubierta del filtro de aire

### Limpeza del filtro de la válvula de gasolina

- Para desmontar el filtro de la válvula de combustible, solo hay que retirar la cubeta del fondo de la válvula de combustible usando una pequeña llave asegurándose que la válvula está en la posición OFF.
- Limpiar y lavar el filtro y la cubeta, tras lo cual colocar de nuevo en su lugar el filtro y la cubeta.

### Limpeza del filtro de combustible

- Desmontar la tapa del depósito de combustible y el filtro de combustible.

- Limpiar el filtro con un disolvente. Renovar si está deteriorado.
- Limpiar el filtro y después insertarlo en el cuello del depósito.
- Verificar la estanqueidad del tapón del depósito.

### Limpeza regular

Resulta beneficios limpiar el grupo electrógeno tras cada uso eliminando restos de combustible, de aceite y de polvo.

## VII. Almacenamiento

Guarde su grupo electrógeno siempre en un lugar seco y aireado.

Un almacenamiento prolongado del grupo electrógeno necesitará la toma de algunas medidas preventivas contra la degradación.

- Purgar de combustible el depósito, la manguera de gasolina y el carburador.
- Verter un vaso de aceite de motor en el depósito y remover el grupo electrógeno para repartir bien el aceite en las paredes del depósito, luego eliminar el exceso de aceite.
- Desmontar la bujía, poner una cucharada de aceite de motor SAE 10W30 o 20W40 en el alojamiento de la bujía, luego colocar de nuevo la bujía.
- Tirar del tirador de arranque para hacer trabajar el motor varias veces. (Con el interruptor del motor apagado).
- Parar de tirar de la cuerda del lanzador cuando sienta una resistencia en la mano.
- Limpiar el carenado del grupo electrógeno y poner una capa de aceite antioxidante.
- Cubrir el grupo electrógeno con una cubierta y guardarlo en un lugar seco y bien aireado.
- El grupo electrógeno debe ser almacenado en posición vertical.



**Atención:** Los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancia que tienen efectos perjudiciales para el medioambiente y la salud. Una vez usados, no deben tirarse con los residuos domésticos, sino que deben llevarse obligatoriamente a un centro de recogida selectiva según las leyes locales!

## VIII. Solución de problemas

Síntoma	Causa posible	Solución
El generador no produce electricidad	1. La velocidad de rotación del motor es demasiado lenta.	1. Contactar con el concesionario y regular la velocidad de rotación del motor.
	2. Problemas de cables de encendido.	2. Contactar con el concesionario.
	3. Disyuntor AC contra la corriente por sobrecarga	3. Disminuir la carga y restablecer la corriente poniendo el disyuntor en ON.
En vacío, la tensión de salida baja/alta	1. La velocidad del motor es demasiado lenta/rápida.	1. Contactar con el concesionario y regular la velocidad de rotación del motor.
	2. Problemas de cables de encendido.	2. Contactar con el concesionario motor.
Bajo carga, tensión de salida baja/alta	1. La velocidad del motor es demasiado lenta a plena carga.	1. Contactar con el concesionario motor.
	2. La carga conectada es demasiado fuerte.	2. Disminuir la carga.
Tensión de salida inestable	1. Cables de encendido sucios o flojos.	1. Contactar con el concesionario motor.
	2. Carga desequilibrada.	2. Desconectar todos los aparatos eléctricos, después conectarlos uno tras otro para determinar cuál ha causado la inestabilidad de tensión.
Funcionamiento ruidoso	1. Piezas de fijación del motor o del grupo electrógeno flojas.	1. Apretar las piezas de fijación.
	2. Defecto en los rodamientos.	2. Contactar con el concesionario motor.
	3. Conocimiento en el generador o en el aparato eléctrico conectado.	3. Contactar con el concesionario motor.
El motor no avanza	1. Insuficiencia de combustible en el depósito.	1. Añadir combustible
	2. La válvula de combustible no está en la posición ON.	2. Colocar la válvula en la posición ON
	3. El filtro de la válvula de gasolina está bloqueado.	3. Limpiar o reemplazar si es necesario.
	4. La manguera de gasolina está sucia u obstruida.	4. Limpiar o reemplazar si es necesario.
	5. El interruptor del motor está en la posición OFF.	5. Colocar el interruptor en la posición ON.
	6. El capuchón de la bujía no está instalado correctamente o el cable de conexión está dañado.	6. Instalar correctamente, reemplazar el cable de conexión.
	7. La bujía está sucia o tiene un mal juego.	7. Limpiar o reajustar el espacio.
	8. No hay compresión en el cilindro	8. Apretar los tornillos de fijación en la culata. O contactar con el concesionario del motor.
	9. El nivel de aceite es demasiado bajo.	9. Añadir aceite de motor en el cárter.
	10. Avaría en el sistema de encendido.	10. Contactar con el concesionario motor.

## IX. Declaración de conformidad CE



Declaración **CE** de conformidad

**BUILDER SAS**

ZI- 32, rue Aristide Bergès, 31270 Cugnaux, France  
Tel : +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503

Declara que la máquina indicada a continuación :

GRUPO ELECTRÓGENO GASOLINA

*GPRO7500*

Número de serie : De 20121213251 a 20121213376  
20130112986 a 20130113061

*GPRO7500E*

Número de serie : De 20130113062 a 20130113111

Es conforme a las disposiciones de la directiva « máquina » 2006/42/CE, y a los reglamentos nacionales que la transponen ;

Es igualmente conforme a las disposiciones de las directivas europea siguientes :

A la Directiva Baja Tensión 2006/95/CE

A la Directiva EMC 2004/108/EC

Directive émission sonore  
2000/14/CE+2005/88/CE

Es igualmente conforme a las normas europeas, a las normas nacionales y a las disposiciones técnicas siguientes :

Organismo certificado de la directiva Ruido: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland.

ENISO3744:2010

EN 55012:2007/+A1:2009

EN 61000-6-1 :2007

EN12601:2010

Hecho en Cugnaux, el 10/01/2013

Philippe MARIE / PDG